

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	Z963433BE0	Numero DBB DBB-Nr.	326/2021
Oggetto Gegenstand	Servizio di manutenzione e hotline software "Infoschool Personale" Dienst für die Wartung und Hotline für die Software „Personal Infoschool“		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Ermano Valentinelli		
Settore Bereich	BUILD	Service Area	16. Schools & Education Services
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	72000000-5 Servizi informatici: consulenza, sviluppo di software, Internet e supporto 72000000-5 IT-Dienste: Beratung, Software-Entwicklung, Internet und Hilfestellung		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	€ 30.000,00 IVA esclusa / ohne MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione e hotline software Infoschool Personale; Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes für die Wartung und Hotline für die Software „Infoschool Personale“ erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“; Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019; Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;			

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Gruppo Spaggiari Parma SpA congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Gruppo Spaggiari Parma AG wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Per l'anno 2022, sono state richieste dalla Ripartizione Informatica della Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) le seguenti attività, mirate a garantire la continuità del servizio:

1. supporto specialistico di primo livello dedicato ai responsabili amministrativi delle scuole. Questo servizio viene erogato conformemente agli SLA SIAG ed è effettuato da personale bilingue;
2. supporto specialistico di terzo livello con attività di programmazione di manutenzione correttiva e/o bugfixing;
3. servizio di manutenzione adeguativa: attività di sviluppo e/o di analisi di piccole migliorie e/o sistemazioni del software per fare fronte a adeguamenti normativi (a forfait su base annuale).

Infoschool Personale rispetta tutte le esigenze del cliente e questi ne è soddisfatto. Inoltre, attualmente la PAB non richiede funzionalità aggiuntive rispetto a quelle attualmente disponibili e non dispone di budget aggiuntivo che possa far presupporre la possibilità di procedere con l'acquisto di una soluzione a sostituzione dell'esistente.

Inoltre, con i suddetti presupposti, sostituire il programma Infoschool Personale con un prodotto alternativo presupporrebbe il dover:

- a) sostenere costi aggiuntivi (ad es. tempo necessario per analizzare un'altra soluzione, nuova formazione per l'utenza, installazione del nuovo applicativo, mappatura e trasferimento dati, ecc.) per poter migrare ad altro software, costi non sostenibili né proporzionati al fabbisogno attualmente registrato;
- b) prevedere tempistiche diverse, finalizzate alla messa in opera di un piano di migrazione e formazione per l'utenza.

L'acquisto viene richiesto su base annuale, in attesa della possibilità di aderire alla Convenzione Quadro ACP „Servizi ICT”, in corso di aggiudicazione.

Senza l'acquisto dei servizi di manutenzione/assistenza dell'applicativo in questione non sarebbe possibile garantire l'integrazione fra Pronotel ed il sistema che gestisce contrattualmente le supplenze degli insegnanti in uso presso le direzioni scolastiche, né fornire assistenza agli utenti o in caso di problemi tecnici.

-O-O-O-

Für das Jahr 2022 wurden von der IT-Abteilung folgende Aktivitäten beantragt, die die Kontinuität des Dienstes sicherstellen sollen:

1. Hotline-Dienst zur Unterstützung der Benutzer: Supportanträge müssen von zweisprachigem Personal bearbeitet werden, das den SIAG-Standard-SLA garantieren kann;
2. Third-Level-Spezialistenunterstützung für die Fehlerkorrektur (Bugs);
3. die evolutive Wartung der Software nach regulatorischen Anpassungen und auf Anfrage der Schulbehörden (auf jährlicher Basis).

„Personal Infoschool“ spiegelt alle Bedürfnisse des Kunden wider, welcher mit dieser Lösung auch zufrieden ist. Darüber hinaus benötigt die Autonome Provinz Bozen derzeit keine zusätzlichen Funktionalitäten im Vergleich zu den derzeit vorhandenen und verfügt auch nicht über ein zusätzliches Budget, welches die Möglichkeit eröffnen würde, die bestehende Lösung zu ersetzen.

Darüber hinaus würde unter den oben genannten Bedingungen der Ersatz der Software "Personal Infoschool" durch ein alternatives Produkt folgende Konsequenzen nach sich ziehen:

- a) es würde zusätzliche Kosten verursachen (z. B. Zeitaufwand für die Analyse einer anderen Lösung, Schulung neuer Benutzer, Installation der neuen Anwendung, Mapping und Datentransfer usw.), um auf eine andere Software zu migrieren, Kosten, die weder nachhaltig sind noch in einem angemessenen Verhältnis zum aktuellen Bedarf stehen;
- b) außerdem müssten unterschiedliche Zeitrahmen für die Umsetzung eines Migrations- und Schulungsplans für Benutzer vorgesehen werden.

Der Kauf wird auf jährlicher Basis beantragt, in Erwartung eines möglichen Beitritts zur AOV-Rahmenvereinbarung "IKT-Dienste", welcher derzeit bearbeitet wird.

Ohne den Kauf von Wartungs-/Hilfsdiensten für die betreffende Anwendung wäre es nicht möglich, die Integration zwischen Pronotel und dem System zu gewährleisten, das die von den Schuldirektionen eingesetzten Lehrerververtretungen vertraglich verwaltet, noch den Benutzern bei technischen Problemen (Bugs) Hilfe zu leisten.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: IAA, PAB, Scuole della provincia di Bolzano. È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: SIAG, APB, Schulen der Provinz Bozen. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività.

Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.				
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG				
			Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)			1	30.000,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages			-	-
Altre opzioni / Andere Optionen			-	-
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG				30.000,00
Descrizione Beschreibung		Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Servizio di manutenzione e hotline software Infoschool Personale *** Dienst für die wartung und Hotline für die Software Infoschool Personale		1	€ 30.000,00	€ 30.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)				€ 30.000,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	12 mesi, dal 01/01/2022 al 31/12/2022 *** 12 Monaten, vom 01/01/2022 bis zum 31/12/2022			
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS16		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☒ posticipata trimestrale / vierteljährlich			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P004 / B-022-3	10SA0016	E210012300	100,00	€ 30.000,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB				
	☐ MEPA / CONSIP				
	☒ SICP				
	☐ Altro / Anderes: ...				
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner

Gruppo Spaggiari Parma SpA	00150470342	00150470342	Via Bernini 22/A - 43126 Parma (PR)	spaggiari@legalmail.it	Pier Paolo Avanzi
Il Direttore Generale / Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto del servizio di manutenzione e hotline software Infoschool Personale mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 30.000,00 IVA esclusa. Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb des Dienstes für die Wartung und Hotline für die Software „Personal Infoschool“ mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 30.000,00 € ohne MwSt. zu genehmigen. - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000				
☒	Ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher					
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix					
Autorizzazione / Genehmigung					
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan					

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.A. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN